



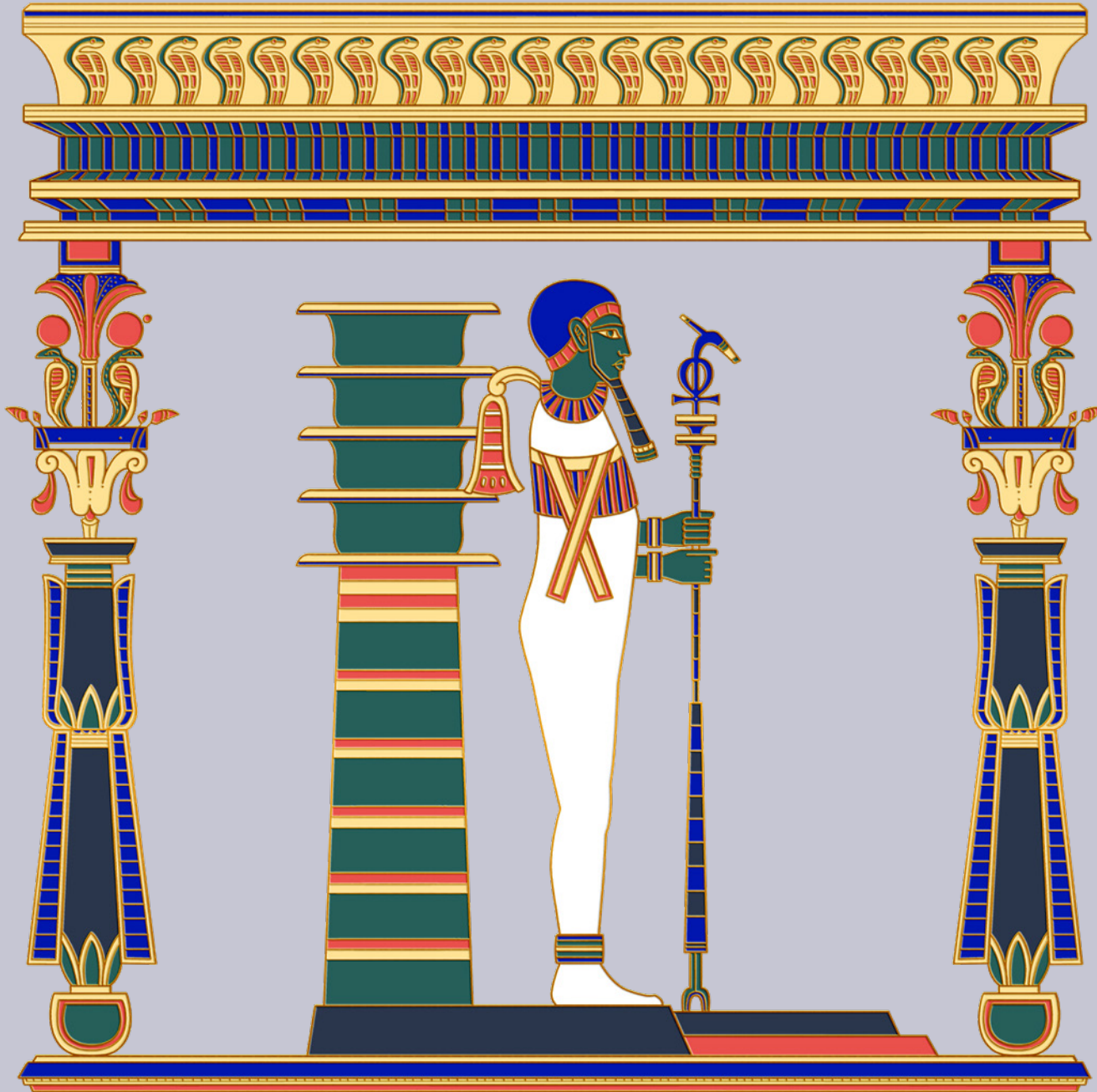
GRAF VON FABER-CASTELL



القديمة  
مصري  
ancient  
egypt

pen of the year 2023





# الخالق بتاح



## création par Ptah

En Égypte, environ 4 000 ans avant notre ère, naît une culture avancée, qui se transforma en empire au bord du Nil. Dans la mythologie, Ptah est une divinité créatrice et le « Père des dieux, dont dépendent la vie et la force créative des hommes ». Son cœur et sa langue sont ses organes créateurs. En tant que « créateur », Ptah créa les êtres vivants, les villes et les temples en prononçant à voix haute les images représentées dans son cœur. Ptah est également à l'origine d'autres divinités, dont les histoires vont perdurer pendant des milliers d'années grâce à une forme d'écriture unique, les hiéroglyphes.

## creazione di Ptah

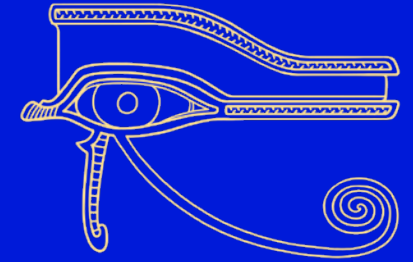
Circa 4.000 anni prima della nascita di Cristo, nasce in Egitto una civiltà evoluta che dà origine a un grande impero lungo il corso del Nilo. Nella mitologia, Ptah viene considerato il dio creatore e "il padre degli dei, da cui provengono tutta la vita e la forza creativa degli uomini". Gli organi con cui crea sono il cuore e la lingua. Come "creatore", Ptah crea gli esseri viventi, le città e i templi esprimendo ad alta voce i pensieri che si formano nel suo cuore. Così attraverso Ptah nascono anche altre divinità, le cui gesta si perpetuano attraverso i millenni sotto forma di caratteri di scrittura unici: i geroglifici.

kemet  
كِمِت

tradition et dynamisme / tradizione ed energia

Fondée au XVIII<sup>e</sup> siècle, l'entreprise A. W. Faber s'est imposée comme le plus important fabricant de crayons à papier et de crayons de couleur en gaine de bois. C'est à cette époque que Lothar Freiherr von Faber fait du crayon à papier le premier instrument d'écriture de marque au monde, et crée une gamme de produits fascinants qui font encore référence aujourd'hui. Depuis sa première édition en 2003, le Stylo de l'Année a conquis le cœur des amoureux·ses de l'écriture haut de gamme, dans lequel il occupe une place de choix. Produite en série limitée, chaque édition raconte une époque, un peuple et les grands faits qui ont marqué l'histoire de l'humanité. Le Stylo de l'Année 2023 s'inspire de l'Égypte antique et de ses 3 000 ans d'histoire, de ses divinités, ses histoires et ses progrès. Ses habitants la surnomment le pays noir (kemet), régulièrement inondé par les boues foncées du Nil, qui rendaient la terre fertile. Ce cycle annuel serait à l'origine du système calendaire avec ses 365 jours. La couleur foncée et les éléments décoratifs du Stylo de l'Année 2023 témoignent de l'origine de l'empire égyptien, des pharaons, de leurs hiéroglyphes et symboles.

Fondata nel 18<sup>o</sup> secolo, la A. W. Faber è cresciuta fino a diventare il più importante produttore di matite in legno colorate e con mina in grafite. All'epoca è il barone Lothar von Faber a trasformare il semplice lapis nel primo strumento di scrittura marchiato al mondo e a creare tutta una serie di affascinanti prodotti che ancora oggi vengono considerati dei classici. Dopo la prima edizione del 2003, la Pen of the Year si è guadagnata una posizione di prestigio tra gli estimatori degli strumenti di scrittura di lusso. Ogni edizione, con un numero di esemplari limitato, racconta di epoche e popoli le cui gesta hanno cambiato la storia dell'umanità. La Pen of the Year 2023 trae la propria ispirazione dall'Antico Egitto con i suoi 3.000 anni di storia, le sue divinità, le sue narrazioni e le sue conquiste. La popolazione chiamava la propria patria Terra nera (kemet) per via delle inondazioni di fango scuro del Nilo che periodicamente rendevano fertile il suolo. Si dice che sia stato proprio questo ciclo, con il suo ripetersi uguale ogni anno, ad aver dato origine al sistema di calendario di circa 365 giorni. Il colore nero e gli elementi ornamentali della Pen of the Year 2023 richiamano le origini dell'Impero egiziano, i faraoni, i geroglifici e i simboli egiziani.



عين حورس





## Œil d'horus

Selon le « mythe d'Horus et de Seth », deux rivaux se battent pendant quatre-vingts ans pour le trône d'Osiris. Les dieux étant en faveur d'Horus, Seth, le frère d'Osiris, fut pris d'une terrible colère et arracha son œil gauche à Horus. Thot, le maître des sciences et de l'écriture, redonne la vue à l'œil gauche d'Horus, ou l'œil de la lune, qui fut immédiatement considéré comme un symbole de guérison, protection, perfection et pouvoir. Après la longue délibération des dieux, Seth adopte des moyens déloyaux, forçant Horus à demander de l'aide à la déesse de la guerre, Neith. Elle conseilla les dieux, suite à quoi Osiris rendit son verdict et prononça son fils Horus « Maître des deux terres ».

## occhio di horus

Il "mito di Horus e Seth" narra che le due divinità rivali si siano contese il trono di Osiride per ottant'anni. Quando infine gli dei favorirono Horus nella disputa, Seth, il fratello di Osiride, si infuriò e strappò ad Horus l'occhio sinistro. Con l'aiuto di Thot, patrono delle scienze e della scrittura, Horus recuperò la vista e da quel momento in poi l'occhio sinistro di Horus, noto come l'occhio della luna, venne considerato un simbolo di guarigione, protezione, perfezione e potere. Dopo il lungo giudizio divino, Seth ricorse a mezzi disonesti, quindi Horus si rivolse alla dea della guerra Neith. Lei offrì il suo consiglio agli dei, dopo di che Osiride pronunciò la sua decisione definitiva e suo figlio Horus divenne il "Signore delle due terre".



nebu  
نَبُو

L'or (nebu) était en Égypte antique un symbole de pouvoir et de richesse, et seuls les pharaons avaient le droit de s'en parer. D'imposants bijoux, des outils, des jarres et des masques en or montrent que l'Égypte antique était le pays de l'Antiquité le plus riche en or. L'ère de l'or atteint son apogée sous Akhenaton et Toutânkhamon, près de 1 300 ans avant notre ère. L'or était également l'emblème des dieux. L'un des dieux principaux était le dieu Horus, souvent représenté sous la forme d'un faucon. On retrouvait son fameux œil d'Horus comme symbole de protection sur des amulettes, des cercueils et du mobilier funéraire. Il était également utilisé comme fraction mathématique pour la fabrication de médicaments et le dosage des ingrédients. Gravé dans une plaquette métallique plaquée or 24 carats, l'œil d'Horus décore l'extrémité du Stylo de l'Année 2023.

Nell'Antico Egitto, l'oro (nebu) era il simbolo del potere e della ricchezza e solo i faraoni potevano utilizzarlo come ornamento. Monili imponenti, utensili, recipienti e maschere testimoniano come l'Antico Egitto fosse il più ricco "Paese dell'oro" dell'antichità. L'epoca dell'oro raggiunse il suo culmine sotto Akhenaton e Tutankhamon, circa 1.300 anni prima della nascita di Cristo. Questo metallo prezioso era anche il simbolo delle divinità. Uno degli dei più importanti era Horus, spesso raffigurato con le sembianze di un falco. Il famoso occhio di Horus veniva riportato come simbolo protettivo su amuleti, bare e corredi funebri e forniva il rapporto matematico per il dosaggio degli ingredienti nella preparazione dei medicinali. Inciso su una placchetta di metallo con doratura a 24 carati, l'occhio di Horus orna anche il terminale della Pen of the Year 2023.

or / oro



قوة إيزيس



## pouvoir d'Isis

Magie, renaissance et régénération sont les pouvoirs de la déesse Isis, souvent mise en scène avec des fleurs de lotus bleu. Dans le temple d'Isis à Philæ, elle recevait de luxuriants bouquets de fleurs de lotus et de papyrus. Avec sa sœur jumelle, Nephthys, elle réalisa les rituels pour le frère décédé d'Osiris, et faisait office de lien entre le monde des vivants et celui des morts : pour être proche de son époux, elle voyageait entre les deux mondes.

## potere di Iside

La magia, la rinascita e la rigenerazione sono forze della dea Iside, che viene spesso rappresentata con fiori di loto blu. Nel Tempio di File, Iside riceve ricchi mazzi di fiori di loto e di papiro. Con la sorella gemella Nephthys, esegue rituali per il defunto Osiride e viene considerata un elemento di connessione tra i vivi e i morti perché vaga tra i due mondi per stare vicino a suo marito.

لوتس  
seschen



### fleur de lotus / fiore di loto

Le motif filigrane gravé sur l'extrémité du Stylo de l'Année 2023 s'inspire de la fleur de lotus (seschen), qui incarnait la régénération et la résurrection à l'époque de l'Égypte antique. Le lotus bleu était particulièrement vénéré pour la capacité de ses fleurs à se fermer au coucher du soleil, à plonger dans l'eau et à remonter au lever du soleil. Étant un important symbole, cette plante gracieuse décorait les jarres en albâtre, les bijoux, les peintures et les colonnes, et était souvent utilisée comme hiéroglyphe en lien avec les divinités.

Il motivo filigranato inciso sul terminale della Pen of the Year 2023 si ispira al fiore di loto (seschen), che nell'Antico Egitto costituiva l'emblema della rigenerazione e della rinascita. Ad essere venerato era in particolare il loto blu, il cui fiore si chiudeva ogni giorno al tramonto e affondava nell'acqua per poi risalire all'alba. Tra i simboli più importanti, questa pianta delicata adornava vasi di alabastro, gioielli, dipinti e colonne e veniva utilizzata come geroglifico, spesso anche in connessione con le divinità.



# کتابات تحوت





## écriture de thot

En tant que dieu de l'écriture, du calcul et des mots, le dieu Thot a apporté aux hommes la langue et l'écriture. Avec son long bec courbé d'ibis, il surveille les archives et les bibliothèques qui renferment tout le savoir de l'Égypte antique. Thot est le dieu du tribunal des morts et participe à la pesée du cœur. Celui qui se repentit et dont le cœur est léger accède au paradis éternel.

## scrittura di thot

Dio della scrittura, dell'aritmetica e delle parole, il dio Thot porta agli uomini la lingua e la capacità di scrivere. Con il lungo becco curvo dell'ibis, egli veglia sugli archivi e sulle biblioteche in cui riposa il sapere dell'Antico Egitto. Thot è anche una delle divinità deputate al giudizio dei morti e sancisce la pesatura del cuore. Solo chi sa pentirsi ed ha il cuore leggero entra nel regno della rinascita.



# medu netscher الهيروغليفية

Des hiéroglyphes (medu netscher) artistiques décorent le corps métallique du Stylo de l'Année 2023 : les noms de douze divinités de l'Égypte antique sont gravés dans le métal avec revêtement carbone diamant (DLC). Les hiéroglyphes sont les plus anciens caractères égyptiens, dont 7 000 sont aujourd'hui recensés. Pendant 3 500 ans, les hiéroglyphes furent principalement utilisés à des fins religieuses ou de rituels, mais aussi pour transmettre le savoir à travers les générations. Ils ont permis de donner naissance à la culture avancée de l'Égypte antique et de gérer le territoire. Ce qui nous a permis de déchiffrer ces caractères détaillés est la trouvaille de la pierre de Rosette en 1799 : cette imposante tablette comportait trois versions d'un même texte.

## hiéroglyphes / geroglifici

Il fusto in metallo della Pen of the Year 2023 è decorato con splendidi geroglifici (medu netscher): nel metallo rivestito in carbonio e inciso a diamante sono incisi i nomi di dodici antiche divinità egizie. I geroglifici sono considerati i più antichi caratteri egizi, ce ne sono stati tramandati circa 7.000. Per oltre 3.500 anni, i geroglifici sono stati usati principalmente per scopi rituali o religiosi, ma anche per trasmettere la conoscenza attraverso le generazioni. Fu questo il modo in cui l'Antico Egitto riuscì a svilupparsi in una civiltà evoluta e ad amministrare il territorio dello Stato. Oggi siamo in grado di decifrare questi caratteri ricchi di dettagli grazie al ritrovamento della Stele di Rosetta nel 1799: l'imponente tavola mostra un'incisione in tre lingue diverse.

alaliha  
الالهة

divinités / divinità

Lors de notre voyage en Égypte antique, nous avons rencontré de nombreuses divinités (alaliha), avec chacune ses spécificités et ses missions. Les hiéroglyphes artistiques de douze divinités légendaires de l'Égypte antique sont gravés dans le corps foncé du Stylo de l'Année 2023.

Durante il viaggio nell'Antico Egitto si incontrano numerose divinità (alaliha), ciascuna con caratteristiche e mansioni specifiche. Sul fusto scuro della Pen of the Year 2023 sono incisi gli elaborati geroglifici di dodici divinità leggendarie dell'Antico Egitto.



PTAH



HORUS



SETH



NEITH



ISIS



NEPHTHYS



THOTH



OSIRIS



RE



APOPHIS



ANUBIS



SEKHMET



# التيجان altiyjan

« Inutile de la décrire, il faut la voir. », note Ludwig Borchardt lors de la découverte du buste de Néfertiti en 1912, l'un des trésors les plus célèbres de l'Égypte antique. « La belle est venue » : voici la traduction de « Néfertiti », dont le gracieux buste a été réalisé 1 340 ans avant notre ère. La forme marquante de sa couronne bleue (altiyjan), qui permis de l'attribuer à Néfertiti, a inspiré le capuchon du Stylo de l'Année 2023. En Égypte antique, les coiffes jouaient un rôle important. En plus du khéprsh, l'une des couronnes des pharaons, il y avait le decheret rouge, la couronne du sud, le hedjet blanc, la couronne du nord, et l'Atef, une combinaison du decheret et du hedjet. La hauteur de la couronne de Néfertiti était rare. Elle symbolise le pouvoir de Néfertiti, aussi important voire supérieur à celui de son mari Akhenaton.

“Descrivere non serve a nulla, bisogna guardare. Ogni parola è superflua”, scrive nel 1912 Ludwig Borchardt al momento del ritrovamento del busto di Nefertiti, uno dei tesori artistici più famosi dell'Antico Egitto. “La bella che è venuta”, è questo il significato del nome “Nefertiti”, il cui splendido busto è stato realizzato 1340 anni prima di Cristo. Il cappuccio della Pen of the Year 2023 richiama la caratteristica forma della sua corona blu (altiyjan), che ha permesso di associare il busto proprio a Nefertiti. Nell'Antico Egitto i copricapi erano importanti; oltre al Kheprsh blu, la corona di guerra dei faraoni, c'erano il Deshret rosso, la corona del Basso Egitto, l'Hedjet bianco, la corona dell'Alto Egitto e la corona di Atef, una combinazione di Deshret e Hedjet. La forma alta della corona di Nefertiti era particolare. Indicava il fatto che Nefertiti fosse in una posizione di potere almeno pari, se non superiore, a quella del marito Akhenaton.

couronne / corona



أسطورة أوزيريس





## mythe d'osiris

Osiris, dieu de l'au-delà, porte une couronne décorée de plumes d'autruche, et décide de la résurrection des morts. Son frère jaloux, Seth, le tue et démembre son cadavre. La sœur et épouse d'Osiris, Isis, endeuillée, rassemble les parties du corps de son mari avec l'aide d'Anubis, le dieu des morts et de la momification. Osiris fut ainsi la première momie.

## mito di osiride

Osiride, dio dell'aldilà, indossa una corona con piume di struzzo e decide in merito alla rinascita dei defunti. Il fratello Seth lo uccide per gelosia e ne smembra il corpo. La sorella e vedova di Osiride, Iside, ricompone il corpo del marito con l'aiuto di Anubi, il dio dei riti funebri e della mummificazione. È così che Osiride diventa la prima mummia.





# cheperer

# تشير



scarabée / scarabeo

Le lapis-lazuli reconstitué intégré à l'extrémité du capuchon du Stylo de l'Année 2023, avec sa gravure de scarabée (cheperer), brille d'un bleu éclatant. Dans l'Égypte antique, on retrouvait cet animal divin sur les amulettes, les sceaux et le mobilier funéraire comme porte-bonheur et symbole du soleil, qui incarnait la vie et la résurrection. Quand le Nil sortait de son lit, les animaux s'éloignaient de l'eau et prévenaient ainsi les hommes de l'inondation à venir. Le bleu intense du lapis-lazuli, à l'époque une nouvelle couleur, fut associé à l'eau et au ciel nocturne divin, et était très souvent utilisé comme bijou, pour les habits royaux et les reliques. Le masque funéraire de Toutânkhamon d'un bleu roi ainsi que le maquillage bleu de Cléopâtre, qui se considérait comme l'incarnation de la déesse Isis, sont emblématiques.

Il lapislazuli ricostruito e inciso con uno scarabeo (cheperer), incastonato nel terminale del cappuccio della Pen of the Year 2023, risplende di un blu brillante. Nell'Antico Egitto, l'insetto divino raffigurato su amuleti, sigilli e corredi funebri era considerato un portafortuna e un simbolo del sole, e incarnava la vita e la resurrezione. Quando il Nilo fuoriuscì dagli argini, gli animali si allontanarono dall'acqua, lasciando in questo modo agli uomini la promessa che presto sarebbe arrivata l'agognata inondazione. All'epoca il blu intenso del lapislazuli veniva considerato un colore nuovo, associato all'acqua e alla divinità del cielo notturno, e se ne faceva ampio utilizzo come ornamento per abiti reali e reliquie. Ricordiamo l'imponente maschera funebre di Tutankhamon, di colore blu reale, e il trucco blu di Cleopatra, che si considerava l'incarnazione della dea Iside.



رحلة رع



## voyage de rê

Rê, dieu du soleil, permet la vie sur terre. Le scarabée qui pousse sa boule symbolise le soleil. Après avoir créé les hommes, il monta au ciel et voyage depuis dans le ciel jour après jour avec sa barque solaire. Pendant sa course éternelle, Rê traverse le royaume des morts la nuit tombée en compagnie de Seth, qui le défend des attaques du dieu serpent Apophis, symbole des ténèbres, du chaos et de la fin du monde, et se relève de ses cendres au lever du soleil.

## viaggio di ra

È Ra, il dio del sole, a rendere possibile la vita sulla terra. Lo scarabeo che rotola la sua palla davanti a sé simboleggia il sole. Dopo aver creato gli uomini, Ra sorge e, da quel momento, ogni giorno attraversa il cielo con la barca solare. Nel ciclo eterno, Ra attraversa di notte il regno dei morti in compagnia di Seth, che respinge gli attacchi della divinità serpente Apopi, simbolo dell'oscurità, del caos e della dissoluzione, per risorgere all'alba.



# فرعون per aa

L'une des trouvailles les plus célèbres et les plus impressionnantes de l'Égypte antique affiche un poids de douze kilos : le masque funéraire de Toutânkhamon. Les bandes dorées et de lapis-lazuli de la reproduction de la coiffe Némès du pharaon (per aa) ont inspiré le disque de préhension du Stylo de l'Année 2023. Des anneaux métalliques plaqués or 24 carats et des anneaux vernis bleus, appliqués en plusieurs couches grâce à un travail manuel sophistiqué, rappellent la coiffe précieuse, réservée aux pharaons. Le tombeau de Toutânkhamon, décoré d'or pur, a été découvert en 1922 dans la vallée de Rois. Il comprenait en outre un trône en or et un char de combat. L'un des principaux éléments de la croyance égyptienne est l'embaumement et la momification des morts, faisant partie de la cérémonie pour entrer dans l'au-delà.

pharaon / faraone

Uno dei reperti più famosi e impressionanti dell'Antico Egitto pesa ben dodici chili: si tratta della maschera funebre di Tutankhamon. L'impugnatura della Pen of the Year 2023 si ispira alle strisce d'oro e di lapislazzuli della riproduzione del copricapo Nemes del faraone (da "per-aa"). Più strati di anelli in metallo placcati in oro 24 carati e anelli di lacca blu applicati a mano richiamano il prezioso copricapo riservato ai faraoni. La camera funeraria di Tutankhamon, rivestita d'oro puro, fu scoperta nel 1922 nella Valle dei Re e conteneva, tra le altre cose, il suo trono d'oro e un carro. Essendo una parte importante della religione egiziana, l'imbalsamazione e la mummificazione dei defunti facevano parte della cerimonia per l'accesso all'aldilà.



التحنيط بواسطة  
أنوبيس





## momification par anubis

C'est sur le corps mort d'Osiris qu'Anubis, dieu des rituels funéraires et de la momification, a réalisé pour la première fois les rituels qui deviendront les modèles des cérémonies funéraires. Le gardien des morts accompagne les morts lors de leur voyage vers l'au-delà, en recevant les momies, en ouvrant leur bouche et conduisant leur âme en direction de l'est vers le « champ des offrandes célestes ». Sa main se pose sur la momie, en signe de protection.

## mummificazione a opera di anubi

È sul cadavere di Osiride che Anubi, dio dalla testa di sciacallo responsabile del culto dei morti e della mummificazione, esegue per la prima volta i riti funebri che, da quel momento in poi, diventeranno il modello della cerimonia di inumazione. Il guardiano dei morti accompagna il viaggio nell'aldilà, accogliendo le mummie, aprendo loro la bocca e lasciando salire l'anima verso est fino al "campo delle offerte celesti". Nel far questo, la sua mano appoggia con fare protettivo sulla mummia.





# السنه قلم qalam alsana

édition limitée et précieuse / esclusiva e preziosa

L'édition exclusive « Égypte antique » du Stylo de l'Année 2023 (qalam alsana) est limitée à 375 stylos-plume et 125 rollers à encre. Le corps métallique mat avec son revêtement en carbone diamant (DLC) très résistant est décoré de hiéroglyphes gravés de douze divinités de l'Égypte antique, ainsi que de fleurs de lotus stylisées, qui incarnent la résurrection. Des anneaux en métal plaqués or 24 carats et des anneaux laqués bleu brillant, qui rappellent le masque de Toutânkhamon, décorent le disque de préhension de l'instrument d'écriture. La plume en or 18 carats est gage d'un plaisir d'écriture exceptionnel. Une plaquette métallique plaquée or 24 carats sur l'embout est dotée d'une gravure de l'oeil d'Horus, un symbole de protection de l'Égypte antique. La forme du capuchon rappelle la coiffe de Néfertiti, l'une des pharaonnes les plus importantes et les plus puissantes. Sur l'extrémité du capuchon est intégré un lapis-lazuli reconstitué avec une gravure d'un scarabée, un porte-bonheur symbole du soleil. L'Égypte antique nous a dévoilé au cours des millénaires un héritage extraordinaire et des mystères qui fascinent encore aujourd'hui. Seuls les hiéroglyphes, les caractères figuratifs sur lesquels cette culture avancée se base, nous ont permis de percer certains de ses secrets.

L'esclusiva edizione "Antico Egitto" della Pen of the Year 2023 (qalam Alsana) è limitata a 375 penne stilografiche e 125 roller. Il fusto in metallo opaco con rivestimento in carbonio inciso a diamante ed estremamente resistente è decorato con i geroglifici incisi di dodici divinità dell'Antico Egitto e con fiori di loto stilizzati che rappresentano la rinascita. Decorano l'impugnatura dello strumento di scrittura anelli in metallo con placcatura in oro 24 carati e anelli di lacca blu lucida che ricordano la maschera funebre di Tutankhamon. Il pennino in oro 18 carati regala un piacere di scrittura esclusivo. Una placchetta di metallo con doratura a 24 carati mostra l'occhio di Horus inciso nel cappuccio terminale - un simbolo di protezione nell'Antico Egitto. La forma del cappuccio ricorda il copricapo di Nefertiti, una delle più importanti e potenti regine egizie. Nel terminale del cappuccio è incastonato un lapislazzuli ricostruito con inciso uno scarabeo portafortuna che simboleggia il sole. Nel corso dei millenni ci è stato tramandato molto dall'Antico Egitto e ancora oggi ne subiamo il fascino e ci poniamo molti interrogativi. È grazie ai geroglifici, i caratteri con cui ebbe modo di svilupparsi questa civiltà evoluta, che siamo riusciti a svelare alcuni dei segreti della cultura egizia.

النهاية على يد  
سخت



## fin par sekhmet

Les hommes n'adorant pas assez les dieux et allant même jusqu'à s'opposer à eux, Rê a envoyé Sekhmet, la puissante déesse à la tête de lionne, sur terre pour les tuer. Ivre de sang, Sekhmet tue de plus en plus de gens, jusqu'à ce que le pays se colore de rouge, poussant Rê à utiliser un stratagème pour la faire tomber dans un profond sommeil. La folie sanguinaire de Sekhmet fut immédiatement calmée. Rê sépara le ciel et la terre et se retira avec les dieux et les déesses dans les étoiles. C'est ainsi que l'ère des dieux et déesses sur terre s'acheva.

## fine per mano di sakhmet

Dato che gli uomini non rendevano sufficiente omaggio agli dei e si ribellarono contro di loro, Ra inviò sulla terra Sakhmet, la potente dea dalle sembianze di leonessa, per ucciderli. Nel furore della strage, Sakhmet uccise sempre più persone, fino a che il paese si tinte di rosso sangue e Ra decise che poteva bastare, inducendo la dea in un sonno profondo con uno stratagemma. La sete di morte di Sakhmet finalmente si placò. Ra separò quindi il cielo e la terra e si ritirò sulle stelle insieme agli dei. Fu così che ebbe fine l'era in cui le divinità abitavano sulla terra.





**Illustration credits: Liz Hanke [www.kiewitz-studio.com](http://www.kiewitz-studio.com)**  
*all illustrations are inspired by hieroglyphic images*

**A.W. FABER-CASTELL VERTRIEB GMBH**

90546 Stein/Nürnberg - Germany  
Tel.: +49 (0)911 9965-5410  
Fax: +49 (0)911 9965-5627  
[www.graf-von-faber-castell.com](http://www.graf-von-faber-castell.com)

960-006-689 / 100-153-023  
FR/IT / 2.565

